ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — DONDERDAG 11 AUGUSTUS 1955 — No. 2300

ACTIEF BESTUURSCOLLEGE ONDERHIELD ZICH DRIE KWARTIER MET PERS

Volgend jaar een Centraal Bureau ter bevordering van Aruba's welvaart?

ORANJESTAD. — Gisterenmorgen werd in het Bestuurskantoor de pers voor de tweede maal door het voltallig Bestuurscollege ontvangen. Toen na het welkomstwoord van de Gezaghebber een der aanwezigen de vraag stelde welk programma het B.C. denkt te gaan volgen en welke de stappen zullen zijn, die het nieuwe B.C. het eerst zal nemen, zei de Gedeputeerde O. S. Henriquez, dat het B.C. zich in de korte tijd van zijn verkiezing verdiept had in de financieel economische situatie van Aruba en plannen had ontworpen om de welvaartsbasis van ons eiland te verbreden.

Het aantrekken van buitenlandse bedrijven, industrieën en touristen bleken nog steeds zaken van groot belang. Om echter het een en ander op de beste wijze aan te pakken was het naar de mening van het B.C. wenselijk een Centraal Bureau in het leven te roepen, dat in deze studie zal verrichten en vakkundige adviezen zal verschaffen. Voor de tot standkoming van dit bureau zal er op de begroting 1956 daarvoor een post worden opgevoerd.

Men is reeds doende in Holland een ervaren en deskundige econoom te zoeken, die het hoofd van dit bureau zou kunnen worden. De werkzaamheden van dit Centraal Bureau zijn in het kort de volgende:

a. organiserend werk ter verbreding van Aruba's financieel-economische basis.
b. propagandistisch werk met hetzelfde doel.
c. het bestuderen van de huidige wetgeving en het aanpassen daarvan aan de veranderde of te veranderen omstandigheden.

Vrije havenzone.

Vervolgens kwam de haven ter sprake en in dit verband werd door het B.C. medegedeeld, dat men thans bezig is een Ontwerp-Eilandverordening op te stellen voor de exploitatie van het vrije zone-systeem in de haven.

Parkeerplaats bij Kerk.

Op de supplementaire begroting 1955, die thans door het B.C. wordt bestudeerd en die binnenkort gereed zal komen zal een bedrag worden opgevoerd voor de aanleg van een parkeerplaats voor de R.K. kerk op de Playa. Reeds lang bestaat hieraan een dringende behoefte en de kale vlakte voor de kerk leent zich uitstekend voor het lang gekoesterde plan. Waarschijnlijk komt de parkeerplaats nu binnen afzienbare tijd.

De postpakkettenbarak.

Wat betreft de postpakkettenbarak was juist gisterenmorgen door het B.C. besloten, dat de daarin gevestigde afdeling van het postkantoor zou worden overgebracht naar de vroegere kantoren van Bevolking en Burgerlijke Stand. De barak zal vóór het koninklijk bezoek verdwenen zijn. Het postkantoor zal eveneens niet lang meer op de huidige plaats blijven bestaan. Op de plaats van de twee barakken van de douane naast het „De Veer Theater" zal n.l. waarschijnlijk binnenkort een nieuw postkantoor komen te verrijzen.

De plannen van de drankcommissie.

Deze plannen werden verstrekkend genoemd, doch waren juist daardoor op vele punten voorlopig moeilijk uitvoerbaar. Immers zouden in geval van een realisatie van het voorgestelde vele lands- en eilandsverordeningen gewijzigd moeten worden! De voorstellen hebben echter alle aandacht van het B.C. en reeds is men bezig met verschillende instanties om de voorstellen te corresponderen.

De wegen.

Het dubbele gedeelte van de boulevard, zoals dat bestaat voor Trocadero, zal doorgetrokken worden tot aan het Wilhelminapark. De parkeerruimte zal aanmerkelijk ruimer worden door nieuwe aanleg van dergelijke plaatsen en door het verwijderen van het postkantoor. Ook het slopen van het huidige gebouw van de Gezondheidsdienst na de ingebruikneming van het nieuwe gebouw, dat thans bij het San Pedro Hospitaal wordt ingericht, zal de toestand sterk verbeteren.

In verband met het aanstaand bezoek van het Koninklijk Paar zullen alle wegen, waarlangs zij zullen gaan, grondig bekeken worden.

Dit waren de voornaamste punten, die tijdens de persconferentie van gisterenmorgen ter sprake kwamen. Onmiddellijk na het vertrek van de pers- en radiomensen heeft het B.C. de onderbroken besprekingen over de Supplementaire Begroting voortgezet.

NA EEN JONGEN AANGEREDEN TE HEBBEN REED AUTO DOOR

SANTA CRUZ. — Dinsdagavond tegen twaalf uur werd de politie van Santa Cruz door een der plaatselijke doktoren opgebeld, die mededeelde een jongen gewond op de weg te hebben gevonden.

De politie, die niet lang daarna ter plaatse was begon onmiddellijk de omstanders naar de toedracht van het gebeurde te vragen. Enkele jongemannen vertelden toen, dat de getroffene hun achttienjarige vriend M. was die, terwijl hij in de berm met enkelen van hen stond te praten, door een passerende auto werd aangereden en tegen de grond gegooid. Het dokteronderzoek had uitgewezen, dat M., die van Macuarina afkomstig is, een lelijke verwonding boven zijn oog had en bovendien een hersenschudding had opgelopen. De jongeman werd naar het San Pedro Hospitaal overgebracht; zijn toestand is niet ernstig.

Het zou weer prijzenswaardig zijn, indien de chauffeur de moed zou kunnen opbrengen zich met de politie of ouders van de jongen in verbinding te stellen.

Passagiers voor Aruba aan boord van de „Willemstad".

O'STAD.: — Aan boord van het ms. „Willemstad", dat de vierde Augustus van Amsterdam naar de West vertrokken is, bevinden zich naar verhouding veel passagiers voor Aruba. De namen van deze dertien passagiers zijn:

mej. E.A. Boog,
mej. A.G. Tjie-A-Loi
de heer J. Hordijk
mej. C. Arends, de heer H.C. L.M. Raymann met vrouw, twee zoons (15, 13) en een dochter van 11 jaar, mej. C.G.G. Bongaerts, de heer G. Groters met vrouw en éénjarige zoon.

Het ms. „Willemstad" wordt omstreeks de 23e Augustus in Oranjestad verwacht.

Ploeg voor Honduras gisteren in alle vroegte vertrokken

O'STAD.: — Gisterenmorgen om kwart voor zes is de Arubaanse bondsvoetbalploeg met een gecharterd toestel van de LACSA naar Honduras vertrokken.

Jammer was het dat de scheidsrechter Chas Loefstock op het laatste ogenblik besloot niet mee te gaan waardoor de ploeg dus niet geheel volledig was.

In zijn plaats zal geen ander aangezocht worden. De ploeg wordt begeleidt door twee supporters van Aruba n.l. de heren J. Bechthold en D. (Lobo) Ridderstap.

De voetbalkampioenschappen zullen Zondag a.s. door het staatshoofd van Honduras geopend worden. Het aantal buitenlandse belangstellenden wordt volgens de laatste gegevens geschat op 10.000!

De stand in het domino knock-out tournooi in Bolivariana

ORANJESTAD: Reeds eerder berichtten wij, dat er momenteel een knock-out tournooi in domino gaande is in de Sociedad Bolivariana. De huidige stand in dit tournooi, waaraan alleen door leden van de vereniging wordt deelgenomen, is als volgt:

1.	Alfredo Labeille	363	punten
2.	B. Bisack	337	„
3.	J. Walfenzao	331	„
4.	Ali Mirep	329	„
5.	Daniel Bulos	317	„
6.	Ambrosio Tromp	316	„
7.	D. Senior	291	„
8.	D. Davenaar	284	„
9.	Jorge de Castro Jr.	281	„
10.	Fanfa Croes	280	„
11.	Ramon Nava	256	„
12.	A. Ruiz	265	„
13.	G. de Veer Jr.	245	„
14.	Jos. Maduro	244	„
15.	J. G. de Castro Sr.	210	„
16.	Jacobo Croes	207	„
17.	F. Saladin	193	„
18.	M. Arends	192	„
19.	L. Lentez	182	„
20.	M. Emers	180	„

Twee vissers dreven af in motorbootje

O'STAD.: — Gisterenmorgen omstreeks half elf werd door Josef Tromp gemeld, dat het twaalf voet lange motorbootje „Aurora", dat onder no. NA — 320 geregistreerd is, gevaarlijk afdreef. Terstond nam de politie de zaak op met de Haven- en Loodsdienst, die de „Aruba" met een agent van politie aan boord er op uitstuurde. Na enig zoeken werd de „Aurora" op ongeveer 17 mijl W.Z.-W. van Aruba gevonden. De opvarenden J.T. Tromp uit Tanki Flip, die de schipper en eigenaar is van het scheepje, alsmede zijn assistent B.M. Tromp maakten het wel. Het afdrijven was veroorzaakt doordat zij na het vissen de motor niet meer op gang konden krijgen.

De „Aruba" heeft het bootje weer naar de veilige haven gesleept.

EIGENLIJK NIETS BIJZONDERS

SAN NICOLAS. — De familie K. uit Brasil vroeg Maandagavond laat assistentie voor de zoon des huizes M.K., die dronken was en met plannen zou rondlopen om zich te verdrinken. De jongen bleek bij aankomst van de politie ook behoorlijk dronken. Op verzoek van de verstandige vader werd de jongen in de politiewacht ingesloten tot hij weer bij kennis kwam.

De vroegere gedeputeerde F. B. Tromp gisteren getrouwd

ORANJESTAD: Gisterenavond om half acht werd in de R.K. kerk op de Playa door pastoor J. Burgemeester het huwelijk voltrokken tussen de vroegere Gedeputeerde F. B. Tromp uit Tanki Leendert en mej. C. Gomez uit de Wilhelminastraat in Oranjestad. Na de kerkelijke plechtigheid werd er in de Sociedad Bolivariana een receptie gehouden, die door een groot aantal genodigden werd bijgewoond.

Goochelaar bestolen

ORANJESTAD: Maandag deed de goochelaar W. H. ... Mediki aangifte van diefstal van f. 245,— uit de zak van een jas, die in zijn woning aan een hanger hing. De bestolene had in gezelschap van twee mannen en drie vrouwen voor zijn woning zitten drinken. Het fouilleren van deze mensen door de politie leverde geen enkele resultaat op.

Wellicht kan het geld nog teruggegoocheld worden.

Acht candidaten slaagden voor examen machineschrijven

ORANJESTAD: Elf jongens en meisjes van de cursus Succes, die alhier naast de Refresqueria Ingrid gevestigd is, hebben de 23e Juli van dit jaar examen gedaan in machineschrijven. Van dit aantal zijn voor het examen, dat onder auspiciën van de Vereniging Leraren in Stenografie en Machineschrijven (V.L.L.S.E.M.) werd gehouden, acht candidaten geslaagd, te weten:

Benita Nadall
Theresina Croes
Juanita Farro
Nilo de Jongh
Jose Flanegin
Cecilio Croes
Victor Hernandez
Olga Valbuena.

Alle onze hartelijke gelukwensen!

In de „Heimatstadt" van de Duitse voetbalkampioen Rot weiss, Essen, heeft het enthousiasme voor het in Duitsland meest geliefde balspel zelfs de anders zo nuchtere, technici in zijn ban gevangen. En dat is niet zo maar een verhaaltje, maar het is zelfs overduidelijk te zien, want in de buurt van een sportterrein in Essen-Karnap staan twee gasketels-in-balvorm van de Rheinisch-Westfälischen Elektrizitäts Aktien Gesellschafft en die zijn zó in elkaar geklonken dat ze sprekend gelijken — en dat écht niet toevallig! — op twee reusachtige voetballen..... De foto toont de beide gevaartes bij de fabriek.

Dr. Eloy Arends morgen dertig jaar getrouwd en aan het einde van dit jaar vijfendertig jaar dokter

ORANJESTAD. —

Vrijdag 12 Augustus a.s. zal het feest zijn ten huize van de heer en Mevrouw Dr. J. E. M. Arends-Laclé. Het zal dan n.l. dertig jaar geleden zijn, dat dit echtpaar in de echt werd verbonden. Niet alleen de vele familieleden en vrienden, doch ook de duizenden patienten welke in 'n tijdsbestek von bijna 35 jaren door Dr. Eloy werden behandeld, zullen indien niet persoonlijk, dan toch wel in gedachten, hun gelukwensen zenden aan dit sympathieke echtpaar.

Het was op 3 November 1920 dat Dr. Eloy Arends aan de Rijksuniversiteit van Amsterdam zijn titel behaalde. Op 17 December 1920 werd hij voor drie jaren benoemd tot tijdelijk gouvernementsarts van de toenmalige kolonie Curaçao met als tijdelijke standplaats Aruba. Het „tijdelijke" verdween spoedig, want na drie jaren werd het „vaste" dienst en thans is dr. Eloy bijna 35 jaren werkzaam op het eiland, waar hij geboren en getogen is.

Hoevelen heeft hij in al die jaren niet geholpen, daarbij trouw bijgestaan door zijn sympathieke echtgenote.

Behalve zijn drukke praktijk bekleedt Dr. Eloy verschillende functies in onze samenleving.

Zo werd hij in 1943 benoemd tot lid van de Raad van Advies der Nederlandse Antillen, welke functie hij nu nog bekleedt. Voorts was hij een der oprichters en is hij nog steeds bestuurslid van de bekende Vereniging „Helpt Elkander". In de tijden van het plan van Prof. Van Poelje was hij lid van deze commissie. Voor de Aruba Tivoli Club was hij steeds een der steunpilaren. Onder zijn krachtige leiding groeide en bloeide de club, waarvan hij thans terecht het erelidmaatschap bezit. Gedurende vijf jaren trad hij tevens op als vertrouwensarts van de Verzekeringsbank de Nieuwe Eerste Nederlandse N.V. (NEN), terwijl hij vroeger ook garnizoensarts was van de jongens in het Savanetakamp.

Zijn echtgenote bekleedde eveneens tal van functies in commissies, waaronder het damescomité van de Tivoli Club.

Wij bieden aan dit sympathieke echtpaar onze hartelijke gelukwensen aan met deze heugelijke dag. Wij hopen dat God hen moge zegenen, opdat zij temidden van al hun kinderen, kleinkinderen en vrienden in voorspoed, geluk en goede gezondheid nog vele jaren mogen blijven leven en eens nog hun gouden huwelijksfeest zullen mogen vieren.

Dokter J. E. M. (Eloy) Arends en zijn vrouw Marie Arends-Laclé, die morgen 30 jaar getrouwd zullen zijn. (Foto Bonke)

Tentoonstelling van uitvindingen

AMSTERDAM. — Van 29 October tot 7 November zal in de Apollohal te Amsterdam de tweede internationale tentoonstelling van uitvindingen worden gehouden. Op deze expositie, die de grootste van Europa zal worden, zullen, behalve inzendingen uit Nederland, België, Frankrijk, Zwitserland en West-Duitsland, voor de eerste maal vindingen te zien zijn uit Oost-Duitsland en Finland. Ook een aantal Canadese uitvinders zal hier vertegenwoordigd zijn.

Hoe de verhoudingen op deze tentoonstelling zullen zijn, wordt duidelijk als men weet dat in ons land circa 10.000 octrooien per jaar worden verkregen.

Ongeveer een vierde deel hiervan zijn Nederlandse aanvragen. Het grootste deel van de octrooien wordt op buitenlandse aanvragen verleend.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora cu Ted tabata sera den prision e tabata ranca e hero pero nada, e no por a sali pasobra e tabata bon sera. E ora Pancho a bini cu su cara bon fresco y e dile cu nele: No preocupa ja bo rumannan lo bini compañabo y Ted cu tabatin un wowo di candela un sa kiko e haci pa por sali. Pancho cu no tabata masha sigur di su prision di E amenaba cu e ta bisa cu su rumannan ta bini pa nan sake for di prision mi ta confia mucho pasobra e presion aki nos no ta mucho sigur, pero e no larga ora pasa cu el a core bai serca Cisco, y nan caminda e ta core y bisa „Pa mi ta mas sigur mi ta bai bisa Cisco y Pancho a core na destino di Cisco. Manjan e ta sigui.





Agente

CONTAL AGENCIES LTD.

TEL. 1418



Ook in het Amerikaanse regeringscentrum Washington zijn de schoonheidskoninginnetjes doorgedrongen. Hier kijkt de G.O.P. fractieleider van de senaat Joseph Martin met genoegen naar een tiental uitverkorenen voor de wedstrijd: het mooiste meisje van het kapitool.

Het huwelijk van Zjoekof's dochter

Werd Eisenhower door Chroesjtsjef voor de mal gehouden?

Ondanks naspeuringen kon bruid niet gevonden worden

AMSTERDAM, 10 Aug.— Het dagblad „De Telegraaf" te Amsterdam meldde gisteren uit Washington, dat president Eisenhower het slachtoffer is geworden van een grap, toen hij in Geneve huwelijksgeschenken kocht voor de dochter van maarschalk Zjoekof. Dit is althans de conclusie na navraag door de Amerikaanse minister in Moskou, Charles Bohlen.

Op de eerste dag van de topconferentie te Geneve, nam Nikita Chroesjtsjef de Amerikaanse president terzijde en fluisterde deze in het oor: „Weet u, dat de dochter van Zjoekof Zaterdag in het huwelijk treedt?" Bij deze informatie liet Eisenhower onmiddellijk huwelijksgeschenken kopen voor de dochter van zijn vroegere oorlogsmakker.

Ambassadeur Bohlen deed later navraag, aldus „De Telegraaf", „en rapporteerde in omzichtige, uiterst diplomatieke taal, dat hem niet was gelukt er achter te komen. 1) waar Zjoekofs dochter getrouw was; 2) met wie; 3) of Zjoekof inderdaad een dochter van huwbare leeftijd heeft, en 4) of de Russische maarschalk wel een dochter heeft".

Grappenmaker?

Het rapport van Bohlen zegt tenslotte, dat Chroesjtsjef vermoedelijk „een reuzen-grappenmaker" is. Toen Zjoekof, — waarschijnlijk tegen zijn zin — eenmaal deelgenoot aan de grap was gemaakt, stond hem niets anders te doen dan de geschenken met grote blijk van geestdrift namens zijn dochters in ontvangst te nemen. Aldus „De Telegraaf".

Minister Luns naar de Antillen

Naar wij uit zeer betrouwbare bron hebben vernomen zal minister Luns, die in New York de assembléé van de V. N. zal bijwonen, onderweg een kort bezoek zal brengen aan aan Suriname en de Antillen. Op 9 Sept. arriveert hij in Paramaribo, op 13 September in Willemstad.

Zijn bezoek aan Suriname zal samenvallen met dat van generaal Hasselman aan het rijksdeelbuurland.

ARRESTATIES IN HAVANA

HAVANA. — De politie heeft beslag gelegd op een hoeveelheid wapens, waaronder mortieren, in een woning te Havana. Verschillende personen, waarvan de indentiteit niet werd bekendgemaakt, werden gearresteerd.

VERMEERDERING VAN KAPITAALSUITGAVEN IN DE OLIE INDUSTRIE VERWACHT

NEW YORK 1 Aug. — De leiders van de Amerikaanse olie-industrie verwachten dat de kapitaalsuitgaven van deze industrie in de Verenigde Staten dit jaar een record van 6 milliard dollar zullen bereiken tegen het afgelopen jaar 5,35 milliard dollar.

De kapitaalsuitgaven in het buitenland werden geraamd op ruim één milliard dollar tegen één milliard in 1954. De reserve-productieve capaciteit van de Amerikaanse olie-industrie wordt thans geraamd op ruim twee millioen vaten per dag.

REPORTAGESTAF NAAR DE WEST

Het „Utrechts Nieuwblad" weet te melden dat Tom Nieuwenhuizen en Jan van Herpen van de AVRO in Nederland naar de West zullen vliegen om daar een aantal reportages over het leven in de West te maken. Deze reportages zullen dienen als inleiding tot het bezoek dat de Koningin voornemens is in October te brengen.

De redactie merkt bij dit bericht op dat „onze (Nederlandse) radio allang een vaste „deelstatenreportagerubriek" had moeten hebben. Niet gesplitst naar zoveel omroepen, maar als gezamenlijk programma.

Als iets die gebieden daar het gevoel kan geven, dat zij er ook bij horen dan is het de op dit punt tot nu

Geen algemene verkiezingen in Vietnam

Als verkiezingen bij de Vietminh niet vrij zijn

PARIJS.— De Zuidkoreaanse regering heeft laten weten, dat algemene verkiezingen in Vietnam niet kunnen worden gehouden, voordat en tenzij het communstische Noorden vrije verkiezingen toelaat, aldus meldt het Franse persbureau uit Saigon.

Deze uitspraak was vervat in een verklaring, die gepubliceerd werd als antwoord op een brief, die op 19 Juli door de Noordvietnamese minister van buitenlandse zaken, Pham Van Dong, verzonden was en waarin werd aangedrongen op een samenkomst van vertegenwoordigers van Noord- en Zuid-Vietnam om de verkiezingen voor te bereiden.

Ingevolge de overeenkomsten van Geneve, die een einde maakten aan de oorlog in Indochina, zouden de regeringen van Noord- en Zuid-Vietnam in Juli het volgend jaar voor te bereiden.

In de verklaring, die door premier Ngo Dinh Diem over de radio werd uitgesproken, wordt nogmaals herhaald, dat Zuid-Vietnam zich in generlei opzicht gebonden acht aan de Geneefse accoorden.

CONNIE VOLGT AMERIKAANSE OOSTKUST

NEW YORK. — Het weerbureau te Miami deelde gisteren mede, dat de orkaan „Connie" in de komende 12 uur de richting van de Amerikaanse Oostkust zal blijven volgen; de zee langs de kust van Carolina wordt steeds ruwer. „Connie" beweegt zich met een snelheid van 20 tot 25 km per uur naar het Noordwesten en volgt ongeveer hetzelfde spoor als de drie vorige orkanen, die het vorige jaar een zware tol aan mensenlevens en bezittingen in de Noordoostelijke staten van Amerika eisten. Het ministerie van defensie heeft last gegeven om alle vliegtuigen in het bedreigde gebied landinwaarts over te brengen; het Amerikaanse Rode Kruis heeft ploegen gezonden naar 13 kustplaatsen, die zich uitstrekken van Virginia tot New York.

Het Koninklijk bezoek

Veiligheidscommissie in Suriname ingesteld

Het bezoek van het Koninklijk paar aan Suriname zal plaats vinden aan het eind van de grote droge tijd. Deze periode is misschien wel de minst warme tijd in deze contreien. Er mag dan heel wat stof zijn en de zon mag aan een bijna wolkenloze hemel gloeien, maar er is ook een verkoelende bries. 'En velen geven de voorkeur aan zon, stof en bries dan aan regen en modder. Een sibiboesi (sibi-bezem, boesi-bos) zoals een fikse tropische stortbui genoemd wordt (omdat de uitwerking van zo'n bui neerkomt op het schoonvegen van het bos) zou een toch finaal kunnen bederven. De hoge bezoekers zullen zich wel moeten wapenen met zonnebrand olie, en de heren vergezellende journalisten mogen daar ook rekening mee houden. Misschien dat de voorhoede der wolkenstoeten van het naderend natte seizoen de zon helpt temperen.

Journalisten naar de West

Vernomen werd, dat de volgende Nederlandse journalisten voorlopig geboekt staan om de reis van het Koninklijk paar mee te maken: dr. H. Roethof (N.R.C.), W. Brugsma (G. P.D.), J. Hofwijk (Spaarnestad), H. de Wit (Algemeen Handelsblad), O. Kuyk (Telegraaf), P. v. 't Veer (Vrije Volk), S. Cantè (Trouw) en J. Piebenga (R.P.D.).

Najaarsvacantie

Mede in verband met het bezoek van het Koninklijk paar is de grote vacantie, de najaarsvacantie in Suriname, dit jaar vervroegd. De vacantie begint op 17 September en duurt tot en met 30 October.

Veiligheidscommissie

In verband met het aanstaande bezoek van het Koninklijk paar is een commissie ingesteld belast met de veiligheid van de hoge bezoekers. In de commissie zitten onder andere de procureur-generaal, de commandant Landmacht en het hoofd van de gewapende politie. Een der taken van de commissie is te zorgen, dat overal waar het Koninklijk paar zich bevindt, verbinding is met een hoofdkwartier.

CARAIBISCHE EN MIDDEN-AMERIKAANSE SPELEN IN 1957 OP CURACAO

De volgende Caraibische en Midden-Amerikaanse voetbalkampioenschappen zullen op Curacao gehouden worden. Dat zal plaats vinden in 1957. Dit heeft de CVB secretaris de heer P. O. Willems uit Honduras aan de voorzitter, de heer Mordi Maduro geseind.

ENGELAND KRIJGT ATOOM-KOOPVAARDIJSCHIP

LONDEN. — Britse geleerden bereiden op het ogenblik plannen voor de bouw van 'n door atoomkracht voortbewogen koopvaardijschip, aldus is meegedeeld door de Nat. Vereniging voor Onderzoekingen op het gebied van de Scheepsbouw.

Een groep deskundigen is thans aan het werk in het Britse centrum voor atoomonderzoekingen te Harwell.

GEREPATRIEERDE OOSTENRIJKERS IN WENEN AANGEKOMEN

WENEN. — In Wenen is een groep van 73 Oostenrijkers uit Moskou aangekomen. De gerepatrieerden waren voor oorlogsmisdaden veroordeeld. De Sowjet-autoriteiten hebben aan de Oostenrijkse autoriteiten de documenten over de vonnissen overhandigd. In Oostenrijk zal men thans nagaan in hoeverre de gerepatrieerden volgens de Oostenrijkse wetten strafbaar zijn.

FRED v.d. ZWAAN SPEELT MEE IN NEDERLANDS WATERPOLO TEAM

SAN SEBASTIAN. De verdere uitslagen van de studentensportweek te San Sebastián in Spanje luiden:

Voetbal: Nederland verslaat België met 1—0 (rust 0—0).

Zwemmen: Rineke Symons (Ned.) won de finale 100 meter vrije slag in 1 minuut 15,2 seconden.

Hockey: Nederland speelt gelijk tegen Egypte (2—2). Rust 1—1.

In het waterpolo team van Nederland speelt mee Fred van der Zwaan,

AMNESTIE IN KENIA HEEFT WEINIG SUCCES

NAIROBI: De veiligheidstroepen in Kenia hebben in Juli 213 terroristen gedood en 63 gevangen gemaakt. Een woordvoerder van het Britse leger deelde mede, dat ondanks de intrekking van het amnestie-aanbod op 10 Juli, zich een gering aantal verzetslieden heeft overgegeven. Het wordt niet uitgesloten geacht, dat dit aantal allengs zal toenemen, hoewel de werkelijk verstokte verzetslieden zullen moeten worden opgejaagd, gedood of gevangen gemaakt.

DE ENGELSE ATOOMINDUSTRIE

GENEVE: Sir John Cockcroft, de directeur van het atoom-instituut te Harwell, heeft vandaag op een persconferentie te Geneve meegedeeld, dat Engeland werkt aan de beheersing van de waterstofbom om haar ontstellende kracht te benutten voor vreedzame doeleinden. Sir John wilde echter geen verdere mededelingen doen over de proefnemingen, die op dit gebied worden verricht. Hij merkte alleen maar op: „Waar gewerkt wordt, worden vorderingen gemaakt".



Minister Talbott, die verleden week zijn ontslag heeft ingediend zal worden opgevolgd door Lee White, die nu het gezag over de luchtmacht krijgt. De mutatie geschiedde naar aanleiding van het schandaal dat Talbott door onderhands zaken doen te zijnen voordele verwekte.

MOEILIJKHEDEN IN HET VERRE OOSTEN

TOKIO.: — De Amerikaanse opperbevelhebber in het Verre Oosten, generaal Lyman Lemnitzer, is gisteren uit Tokio naar Zuid-Korea vertrokken in gezelschap van Sohn Won Il, de Zuidkoreaanse minister van defensie. Generaal Lemnitzers overhaast vertrek naar Korea wordt in verband gebracht met een verklaring van de Zuidkoreaanse stafchef, waarin Amerikaanse steun wordt ingeroepen in een oorlog om de hereniging van Korea tot stand te brengen. Minister Sohn keert naar Seoel terug van een bezoek aan Washington.

In de verklaring van de Zuidkoreaanse stafchef wordt er bij de Verenigde Staten op aangedrongen het Koreaanse bestand als nul en van gener waarde te beschouwen en de strijd voor de hreniging te hervatten, „voor wij alleen gelaten worden."

V.S. ZULLEN VERPLICHTING IN KOREA NAKOMEN

WASHINGTON: Minister Foster Dulles heeft op zijn persconferentie te Washington verklaard, dat de Verenigde Staten hun verplichting om de onlangs door demonstraaten bedreigde leden der neutrale bestandscommissie in Zuid-Korea te beschermen, zullen nakomen.

SPORTBERICHTEN:

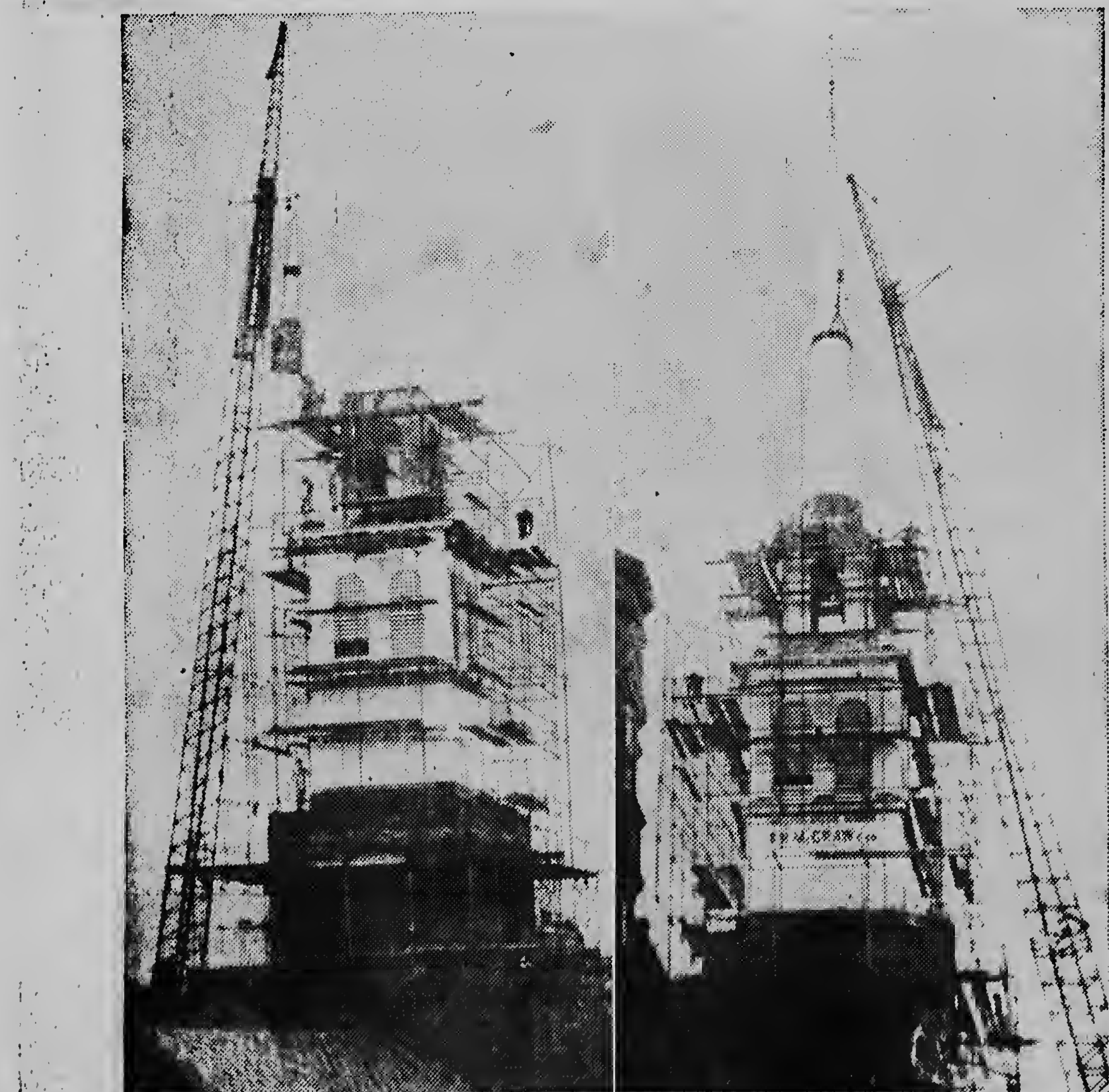
UTRECHT.: — Het Robben-meisje Lenie De Nijs doet aanstaande Vrijdagavond een aanval op het wereldrecord één mijl vrije slag in het bad Kromme Rijn te Utrecht. Het wereldrecord staat momenteel op naam van de Australische Judy Joy Davies met 22 min. 51,6 seconden en werd op 12 Maart 1953 te Sydney gemaakt.

—o—

WARSHAU.: — De Russische gewichtheffer bantam-gewicht Wladimir Stogow heeft te Warschau het wereldrecord gewichtsheffen drie Olympische oefeningen met 10 kilo verbeterd. Hij behaalde een totaal van 325 kilo. Het oude record werd in 1949 door NaNmdju van Iran gebracht op 315 kilo, een prestatie, die door de Rus Oudonov in 1952 en door de Rus Farisjoedinov in 1954 werd geevenaard. in April dit jaar behaalde Stogow reeds een totaal van 317,5 kilo, doch deze prestatie is nog niet officieel erkend.

—o—

MALMOE.: — De Zweed Lars Hindmar liep de 6 mijl snelwandelen te Malmoe in 35 minuten, vijftien seconden sneller dan de officiele wereldrecordtijd van Ronald Hardy (Engeland), in 1952 te Londen gemaakt. De Tsjechische snelwandelaar Josef Dolezal echter noteerde in October 1954 te Praag reeds 34 min. 24,8 seconden, welke prestatie nog niet als wereldrecord is erkend. In Mei dit jaar liep hij nogmaals de 6 mijl en deed er toen evenals de Zweed precies 35 minuten over.



De derde orkaan van dit jaar, Connie, heeft gelukkig weinig schade toegebracht. Dat kan niet gezegd worden van de derde orkaan van verleden jaar Carol, die in Boston enorm heeft huis gehouden. Dezer dagen werd een nieuwe spits op de Old North Kerk geplaatst. De schade die aan toren en spits door Carol was veroorzaakt, was hiermee hersteld. Een jaar hebben de herstelwerkzaamheden in beslag genomen.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita kier haci un poco di romance cu Lorenzo y el a bini sinta riba scochi di Lorenzo y e di cu Lorenzo „Largami sinta riba bo scochi manera mi tabata hacicle antes, pero Lorenzo cu no tabata gusta a keda stijf ta weita Pepita y Pepita di cunele „Bo no ta gusta" y Lorenzo semper mescos a contestele „Si, pero bo ta machikà mi karson, y Pepita cu no kier a keda atras di: „Si pero dia cu nos tabata namora, bo no tabata haci caso, y Lorenzo a contestele: „Si pero e tempo aja mi tabatin dos par di carson.

NOS DELEGACION A SALI PA HONDURAS

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.: — Ayera mainta pa seis or e avion charter di e compania Costaricense LACSA a sali for di Dakota vliegveld cu nos delegacion a bordo rumbo pa Costa Rica caminda e avion lo refuel y despues sigi pa Tegucigalpa, Honduras.

Nan a yega Costa Rica banda di diez or y Honduras pa tres or di merdia. Nos muchanan a barca cu masja hopi entusiasmo y cu hopi confianza di bai haci un bon papel den e promer Campeonato Centro-Americano y del Caribe cu Aruba ta participa na dje. Segun e entrenador Bota si nos oncena mester cai den grupo cu Nicaragua, Honduras, of Cuba nos chens di sali den e cuatro mihornan ta hopi grandi. Costa Rica ta favorito pa e campeonato 1955, pero algun sorpresa lo por surgi tur ora. entre e otro ocho participantenan. Na ultimo momento Chas Loefstok kende tabata invita door di A.V.B. no por a bai. E campeonato, cu lo worde parti den dos grupo for di cual e dos promernan lo forma un tercer grupo pa determina e cuatro promer luganan, lo worde inaugura dia Domingo 14 di Augustus door di e Senor Jefe de Estado Don Julio Lozano Diaz y lo dura te dia 28 di e luna corriente. Un biaha mas nos ta desea nos muchanan hopi exito.

Sr. Tico Kuiperi lo viaha pa Mexico

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.: — Presidente di A.B.B.A. Sr. Tico Kuiperi, lo viaha dia 20 di e luna aki pa Corsow y dia 21 pa Mexico pa asisti na e Congreso di F.I.B.A. cu lo dura for dia 22 te dia 27. Punto principal di e congreso lo te verkiezing di un Bestuur nobo, scohemento di un pais sede y e proximo campeonato. Tambe Sr. Kuiperi lo trece adilanti durante e congreso e rehabilitacion di e conocido basebolista Nel Harms, kende pa algun luna a hunga como profesional na America. Tocante e caso aki directiva di A.B.B.A. a yega di scirbi un carta na F.I.B.A. pero no a hanja contesta nunca.

Sr. Kuiperi lo worde acompanja pa su esposa y nan jioe mayor Franky. E regreso ta stipula pa dia 31 di Augustus.

Operette di disipulonan di Beatrixschool

O'STAD.: — Un gran cantidad di discipulo di Beatrixschool ta druk cu sinjamento di un operette, cual ta titula „Jonker Pochhans met de Ezelskop" y cual lo worde presenta dia 16 y dia 17 di Augustus den Sociedad Bolivariana.

Diamars y diarazon pa 10 or di mainta lo tin un funcion pa mucha, mientras cu dia razon anochi cuarto pa ocho tin funcion especialmente pa mayoresnan.

Un aviso den e corant aki lo duna nos lectornan e informacionnan necesario. Nos a worde informa cu casi tur e carchinan ta bendi caba asina ta cu e interesadonan mester ta liher.

Ocho candidata a bai bon

O'STAD.: — Di cursus „Sssces" a bai pasa examen dia 23 di Juli 1955 11 discipulo. Ocho di nan a pasa cu exito, cualnan ta: Benita Nadall; Theresita Croes; Nilo de Jongh; Jose Flanegin; Cecilio Croes; Victor Hernandez; Olga Valbuena.

Nos sincero felicitacion.

Resultado di segundo wega di Domino den Bolivariana

O'STAD.: — For di siman pasa nos a participa nos lectornan cu tin un tournooi ta tumando lugar den Bolivariana, na cual miembronan di e sociedad ta tumando parti. E resultado di e segundo wega ta lo seguiente: Alfredo Labeille 363; B. Bisliek 337; J. Walfenzao 331; Ali Mirep 329; Daniel Buslos 317; Ambrosio Tromp 316; D. Señior 291; D. Davelaar 284; Jorge de Castro Jr. 281; Fanfa Croes 280; Ramon Nava 266; A. Ruiz 265; G. de Veer Jr. 245; Jos Maduro 244; J.G. de Castro Sr. 210; Jacobo Croes 207; F. Saladin 193; M. Arends 192; L. Leañez 182 y M. Emers 180 punto.

Nos ta spera di duna nos lectornan pronto resultado di awe nochi.

Cumpleanjo feliz

Awe a haci anja Señorita Norma van der Biezen. Nos ta desea Senorita van der Biezen tur cos bon en lo futuro y nos ta spera cu lo el a pasa un dia yen di gozo ayera.

PAGINA TRES

Surkorea que cuminsa guera atrobe pa Union

Comandante di trupanan mericano na Lejano Oriente ta biaha pa Seoel

TOKIO.— E comandante general mericano na Lejano Oriente, general Lyman Lemnitzer, a sali ayera for di Tokio pa Surkorea den compania di Sohn Won Il, e minister di defensa surkorea. E partida di repente asina di general Lemnitzer pa Korea ta considera cu relacion na un declaracion di e hefe di estado mayor surkoreano, den cual nan ta pidi yudansa mericano den un guera pa realisa reunion di Korea.

Minister Sohn ta bolbe na Seoel di un bishita na Washington.

Den e declaracion di e hefe di estado mayor surkoreano nan ta insisti cerca Estados Unidos pa considera e armisticio di Korea como di ningun balor y cuminza un guerra atrobe pa union di Korea, „prome qu nan laga nos so."

Merca lo protehe comision di armisticio

Minister John Foster Dulles a declara ayera den su conferencia di prensa na Washington, qu Estados Unidos lo cumpli cu nan obligacion di protehe e miembronan di e comision di armisticio na Korea, qu ta coriendo peliger pa motibo di e demonstracionnan ava.

Peron:

NOS MESTER GANA BATAYA DI ELECCION.

BUENOS AIRES: — „Nos lo ocmbati cualque dia den eleccionnan y ta e bataya ei ta esun, qu nos mester gana", asina president Peron a bisa entre otro den un discurso na e reunion fginal di e congreso di representantenan di obrero y funccionarionan di ministerio di educacion argentino.

Despes di a conmemora e lucha, qu partido peronista mester a haci den anjanan pasa, e president a sigui: No tabatin nunca reaccionnan fuerte riba nos esfuerzonan, pasobra nos tabata afortunado di tabatin poder den nos man. Y solamente esun, qu ta den e posicio nei por permiti e luho, di ta debil na su tempo."

Nos problema tin ainda e mesun, qu algun tempu pasa, cu e diferencia, qu nos no tabata organisa y awor si. Awor nos mester gana tambe bou di circustancianan favorable.

MERCA TA ENTREGA SU PLANNAN ATOMICO

GENEVE: — Almirante Lewis Strauss, presidente di e comision mericano di energia atomico, a entrega ayera na e president indio di e conferencia atomico na Geneve, secretario general di e conferencia, e seis vicepresidentenan y funcionarionan altu di Nacionnan Uni otro documento cu plannan, cual ta contene detayenan completu tocante e reactornan atomico pa experimento, qu ta na uso actualmente na Estados Unidos.

E detayenan aqui tocante trabaunan di experimento mericano cu relacion na uso pacifico di energia atomico a ser colecciona especialmente pa e comision mericano pa energia atomico pa e delegadonan di e 27 paisnan, qu ta asistiendo actualmente e conferencia di Geneve.

E prome parti ta contene detayenan tocante e seis sortonan di reactor q nan ta usando actualmente na Estados Unidos. E otronan ta trata riba reactor phisica, proyectonan, aplicacion di ciencia atomico pa produccion di energia material, combustible, proteccion contra rayonan y equipaje di laboratorionan.

Den un introduccion Eisenhower a bisa, qu ciencia atomico no por ser limita na limitenan nacional.

CAMPEONATO CENTRO AMERICANO NA CORSOU

Segun nos ta informa, e weganan di campeonato di Centro America y di Caribe, cual lo tuma luga e anja aqui na Honduras, manera ta conoci, lo ser hunga e biaha aqui, esta na anja 1957 na Corsou. E noticia aqui a bini di Honduras di parti di Sr. P.O. Willems den curso di mainta di ayera. Asina ta, qu aqui na dos anja nos por spera algun wega berdaderamente importante riba nos isla.

Manera ta conoci e weganan di campeonato di e anja aqui lo cuminza diadomingo awor. No ta conoci ainda cual di e teamnan lo mester enfrenta otro den e prome weganan, pero asina qu nos a hanja algun noticia tocante esaqui, nos lo pone nos lectornan na altura.

Despues di a dal un mucha homber auto a sigi core

STA CRUZ.: — Dia mars anochi pa mas o menos diez dos or poliz di Santa Cruz a worde jama pa telefoon door di un doctor, kende a avisa poliznan cu el a hanja un mucha homber herida riba caya. Poliznan kende a jega un rato despues na e lugar indica a cuminza informa e hendenan den bicendario mes ora.

Un di e hendenan tabata sabi di conta cu e mucha homber herida ta un amigo di nan cu nomber M. di diez ocho anja di edad, kende mientras nan tabata para ta combersa cu ne a worde lastra door di un auto y benta riba suela cual a sigi bai.. Investigacion di dokter a constata cu M, kende ta biba na Macuarima, tin un herida mashar mahos riba su wowo y tambe cu e tin hersenschudding. E mucha homber a worde himba San Pedro Hospital, pero no tin peligro di su bida.

Ta mashar bonita si e chofer tin e cortesia di tuma contacto cu poliz of cu famia di e mucha homber.

MERCA TA LANTA EHERCITO DI RESERVA DI 2.900.000 HOMBER

WASHINGTON: — President Eisenhower a pone su firma bou di un proyecto di ley, qu lo autoriza ministerio di defensa pa lanta un ehercito di reserva di 2.900.000 homber. Riba base di e ley aqui e ehercito di reserva lo ser extendi di 700.000 te 2.900.000 homber.

Dos piscador den boto a perde control

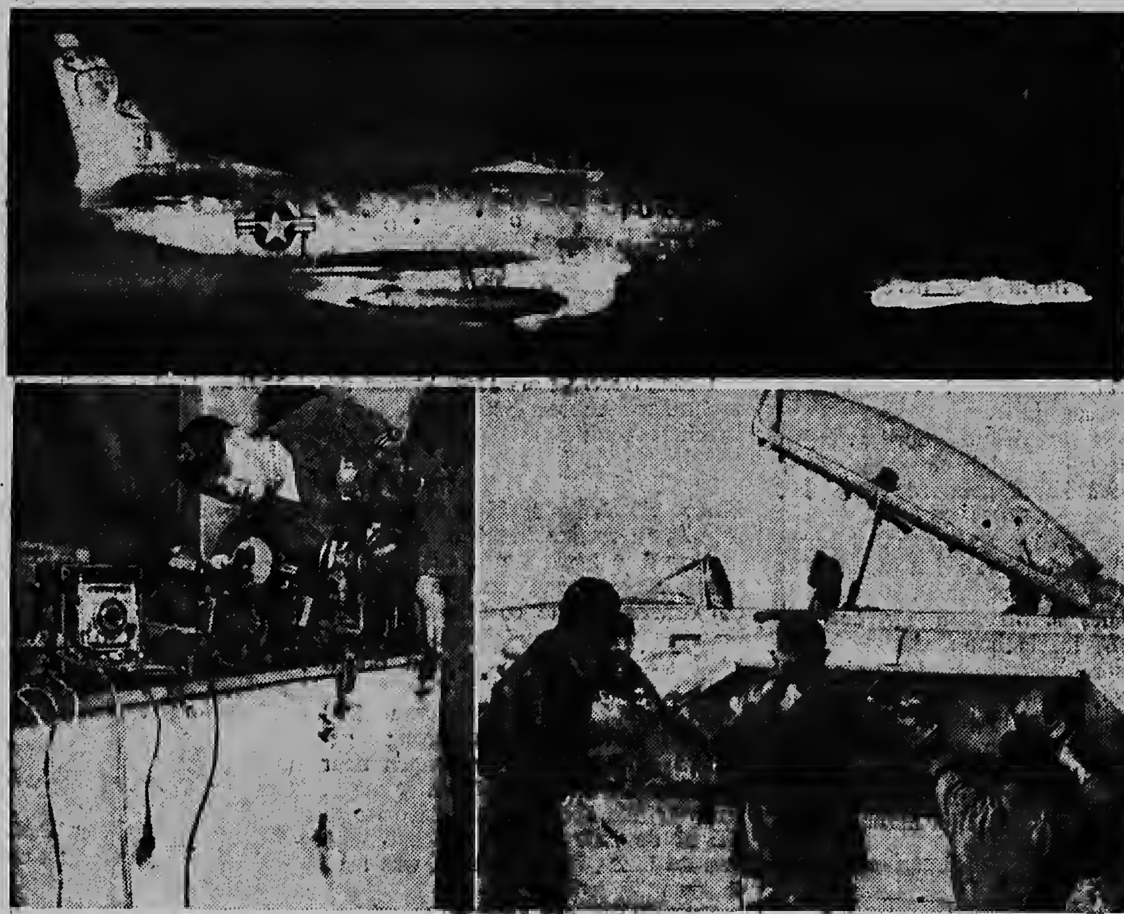
O'STAD.: — Ayera mainta pa mas o menos mitar di diezun Jozef Tromp a avisa cu e boto di motor „Aurora" cu ta registra bao di number NA-320 ta worde himba pa stroom mashar peligrosamente. Mes ora poliznan a tuma contacto cu departamento di Haf y di Loods cu a manda „Aruba" cu un agente di poliz na bordo pa bai investiga e caso. Despues di a busca un poco nan a hanja „Aurora" mas o menos 17 millia West, Sur, West di Aruba.

E tripulantenan J.T. Tromp di Tanki Flip cu ta donjo di e boto y su asistente B.M. Tromp tabata bon.

E motibo cu stroom a himba nan ta pasobra despues di a caba di pisca nan no por a start e motor mas. „Aruba" a touw e boto trece tera trobe.

MANIFESTACION EN HONOR DE ROJAS PINILLA APLAZADA HASTA EL SABADO

BOGOTA.: — „Diario de Colombia" y „El Dia", periodicos progubernamentales, anuncian que la manifestacion en honor del presidente de la Republica teniente general Gustavo Rojas Pinilla, que debia tener lugar manana miercoles, fue aplazada para el proximo sabado.



Pa conmemora di 25 anja cu General Electric a introduci flashbulb na Estados Unidos, e compania aki a dicidi di gasta mas cu 1000 dollar pa saca e unico „prome" portret aki, cu flashbulb y anochi, di un aeroplano jet pa otro cu ta tira un rocket. E portret a worde saca na Selffridge Field, Detroit, cu un flashbulb single M2, e sorto cu ta worde usa den sacamento di portretnan cu nos ta weita tur dia den courant. E preparacion, y no ta cos di papia, cu e gastonan, pa saca e unico portret aki ta bastante haltu, pero sa sosode mas biaha cu portretnan cu nos ta weita den courantnan tur dia, tambe sa costa hopi placa pa hanja saca nan.

PARA DAR A LUZ DEJA UNOS INSTANTES EL PULMON DE ACERO

LONDRES.: — Una joven, en tratamiento dentro de un pulmon de acero, ha dado a luz esta tarde a una nina de cinco libras, en un hospital de Ipswich.

La joven madre, que ya tiene dos hijos, padece de poliomielitis y, con peligro de muerte, abandonó unos instantes el pulmon de acero, en el momento critico del parto.

El doctor Reginald Leader, mèdico oficial de Ipswich, declaró que la nina gozaba de buena salud y que el estado de la madre „era relativamente satisfactorio".

ESTALLA EL AVION COHETE MAS RAPIDO DEL MUNDO EN E.U.

Milagrosamente pudo salvarse su piloto que resulto herido.

Base Aèrea de Edwards (California).: — Un avion cohete X-1A estalló el lunes a unos 10.000 metros de altitud, cuando iba a ser lanzado por el B-29 que lo transportaba.

El piloto del X-1A, que es el avión mas rapido del mundo, se encontraba en la cabina de pilotaje cuando se produjo la explosion, pero pudo pasar inmediatamente sin ser herido a bordo del B-29. Como una parte del combustible del X-1A no pudo ser vaciada, el aparato tuvo que ser lanzado sobre el terreno de ejercicios de bombardeo de la base aèrea.

Connie ta rumbo pa Merca

E orcan Connie, qu a pasa na islanan ariba algun dia pasa, causando basta danjo na Saba, ta actualmente moviendo cu un velocidad di 25 kilometer pa ora y un forza di bientu di mas o menos 200 pa 250 kilometer pa ora den direccion di e estadonan mericano North Carolina y Georgia.

Ya caba laman a cuminza subi y bientu a aumenta den e territorionan aqui y e autoridadnan di Carolina y Georgia tin miedo, qu e orcan Connie lo sigui e mesun rumbo qu „Hazel", qu a pasa cerca di Corsou na october di anja pasa, y di cual nos ahanja tantu awacero y bientu asina.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakstistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 5116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelante.

Agenda

Diahuebs 11 Augustus

Cine

DE VEER THEATER: 20.30 „Let's do it again"
RIALTO: 20.00 „Experiment Alcantra"

PRINCIPAL: 20.00 „El monstruo resucitado"
AURORA: 19.30 „The Las Vegas Story"
SAVANETA: 19.30 „Down 3 dark streets".

Boticanan di turno:
Oranjstad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

PARTERA, ENFERMERA, ETC. ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42. Oranjestad Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.30	Noticia inglea
6.45	Melodias matinales
7.00	Programa pa oyentes den exterior
7.30	Variedad Musical
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Populaire muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Muziek Popular
12.40	Programa di A.T.C.
12.55	Un nola Antillano
13.00	Nieuws in het Papiaments
13.15	Peticiones pa exterior
13.30	Hoorspel ‚El Gato'
13.45	Programa pa Amanan di cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Mundo en Marcha
18.45	Programa di Ron Diamante
19.00	Peticiones
19.20	Noticia Ingles
19.30	Novela „Un amor frente al destino"
19.45	Cronica Deportiva
20.00	Noticia Hulandes
20.15	Muziek popular Americano
21.00	Alimento pa Pensamento
21.15	Noticia Spanjó
21.30	Latino America canta en su radio
22.30	Final

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Kookpraatje „Smakelijk eten"
11.45	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Musica (anuncios)
6.00	„Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presents Frente al Pecado de Ayer
8.30	Peticiones
9.00	Programma verzorgd door C.C.A. Opera La Traviata van G. Verdi. Deel II
10.00	Sluiting

DELIMITACION DE LA FRONTERA ENTRE EL BRASIL Y VENEZUELA

RIO de JANEIRO.: — Varios miembros de la misión encargada de delimitar la frontera entre Venezuela y el Brasil, en colaboracion con una comision venezolana, salieron hoy de Belén para trasladarse a la region del Orinoco, donde comenzaran sus trabajos.

FIEL TE NA MORTO

Pa: TUYUCHI

No. 37

I pa disimula e asunto, el a puntra Ruth:

„De la manera cu porfin bo mama cu bo ruman ta bini majan?"

„Si. I despues di algun dia mi ruman homber tambe lo bini," Ruth a duna pa contesta lihè.

„Mi tin casi sigur, cu pronto lo nos descuida di otro, pasobra ora cu bo famianan bini, lo bo lubida mes cu bo tin hendenan ta biba aqui cu no por queda sin bo amable compania."

„Anto abo no conoce mi drechi ainda. Ni masque cu nos cas por ta yen yen di hende, hamas lo mi por lubida e hende cu ta munstra asina tanto interes den mi persona, pasobra si mi haci asina anto esai ta casi un ingratitud." Ruth a responde medio bofonante i medio serio.

„I masque cu nan ta cerca boso, lo bo sigui bini cerca nos Dia Domingo? Mi ta meen, tambe hunto cu bo famia naturalmente?"

„Contal cu bo no tin nada contra, gustosamente lo mi ta dispuesto na trece nan bin cerca conoci cu e hendenan cu semper a trata mi asina bon aqui."

„I aunque nan t'ai, lo bo perminti mi bin bishita bo cas de bez en cuando un ora asina manera sa ta mi custumber promè cu nan bini? Of quizas lo bo n' tin tempo pa mi of bo ta haña mi mucho fastioso?"

„Pa mi bo n' ta fastioso nunca. Alcontrario. Mi ta aprecia bo amistad. Fuera di esai, tantan Frieda lo rabia tambe si pa motibo di mi famianan bo queda sin bishita su cas durante nan permanencia aya."

„Ahan. Anto ta tantan Frieda sol lo queda malcontento cu mi queda sin bishita su habitacion?" George tabata tenta Ruth.

„Naturalmente mi tambe lo queda masha rabia i masha malcontento cu bo si bo n' bini cerca nos." I pa bofón el a agrega acerca: „Quizas por socede cu lo mi queda ainda un poco mas rabia cu tantan Frieda si bo n' bini".

Atrobe George a probecha dje ocasion apropia pa sunchi Ruth su man.

„Lo ta muy amable di bo parti — si bo queda masha malcontento cu mi, pero como mi no quier pa bo queda rabia cu mi, lo mi bishita asina tanto cu mi por, anto cu regularidad.

E mucha muhè a queda ta hari awor un poco confus i a queda ta mira e flornan cu el a caba di piki.

„Mi ta quere cu awor nos tin suficiente flornan piki pa tanta Frieda."

„Si bo ta desea, ainda lo nos por piki mas tanto, pasobra nos tin masha hopi".

Contento e mucha muhè a hiza cara mira George.

„No! En realidad. Awor ta basta. Fuera di esai ya mi stoma a cuminza ta anhela na e koffie di tantan Volkmars."

„Caramba, ta berdad. Falta poco m'a lubida mes cu ainda nos no a bebe koffie," George a bisa. „Enfin, aunque cu mi ta prefera di queda cu bo aqui den hardin, sinembargo pa motibo dje maldita koffie ai, obligatoriamente nos mester bai p'aden."

„I ta paquico bo n' tin gana di bai p'aden?'

Su bista a hui pa es di Ruth i net na e momento ai el a mira com Heinz i Trudi a sali foi hardin ta bai n'e villa.

„Pasobra net awor e pareja feliz, Heinz i Trudi a bini. Esaquinan lo bin bolbe blof nos como nan ta enamora na otro."

„Esai ta molestia bo asina tanto?"

George a queda ta mira Ruth temerario.

„Ainda bo por ta puntra esai? Naturalmente esai ta molestia mi, anto na un manera terrible. Solamente bo por soporta un tal cos, ora cu bo tambe ta felizmente enamora, anto nada cu un otro pareja enamora haci, no ta influencia bo. I como lastimamente mi no ta enamora, tur loque esai ta haci mi ta jalurs."

„Pero George ta qui sorto di mal calidadnan mi ta descubri repentinamente den bo? Ta quico ta pasando cu bo anto?" Ruth a puntra na bofon, pero su cara a coloriza.

George a cuminza ta suspira.

„Si, ainda bo n' conoce mi drechi i bo n' tin un idea qui un mal mucha homber mi ta. Tene cuidao pa cualquier dia bo n' haci experimentonan fastioso cu mi".

Hariendo e mucha muhé tabata sagudi cabez.

„Tantan Frieda ta zundra mi hopi bez cu mi tin miedo meseos cu un konenchi. Pero mi ta duda cu lo mi por tin miedo di bo".

„Bo ta un hende miedoso berdad? Esai nunca mi n' ripara na bo."

„Oh, como no! Mi tin miedo di masha hopi cos.'

Combersando asina, nan a yega dilanti cas i nan a drenta. Aya nan a ser ricibi pa e pareja i e majornan na un manera masha chistoso i cu masha babél. Sr. Volkmar tabata mira di Trudi na Ruth i di Ruth na Trudi. I meseos cu su muhè e homber aqui tambe tabata considera Ruth caba como su suegra venidera. Tabata Frieda i Sra Volkmar su deseo di basta dia caba i nan a bisa otro tambe cu tur dos lo tabata contento cu George i Ruth lo por a bira un pareja.

Awo t'e hobennan a sinta na mesa i a cuminza ta come cu masha smaak. Unbez nan tabata liquida e cumindanan cu a ser trece riba mesa. Manera semper tabata reina un humor agradable entre e famia aqui.

Unbez Ruth i Frieda tabata pensa riba nan bishita cu practicamente no tabata pertenece n'e circulo di hendenan aqui. I tantem cu nan lo permaneeé aqui lo nan no hanja nan basta satisfecho ni aqui, ni cerca Frieda, pasobra nan placer tabata den baile, den fiesta, den picnic, teatro, cine, etc. Nan no tabata hende cu por a sinta algun ora combersa i bebe solamente un koppi di koffie. Esai tabata contra nan principio. Tabata como si fuera no ta yiu di Liza Ruth tabata, pero berdaderamente yiu di Frieda.

Despues di un rato di combersacion i chanzanan general, a bira ora pa e tanta i sobrina despedi i contento nan tur a tuma despedida di otro.

—o—

Nan ningun di dos no a tuma nota cu Liza i Elsa por tabata tene un compania quizas dibertido cu nan mes, pasobra e hendenan di mundo aqui tabata sa na qui manera nan por a tene enter un combito bao di nan influencia cu nan manera di papia, di bisti, di canta i di balia, basta si nan tabata quier.

I awor nan tabata desea esai realmente.

E pober famia Volkmars no tabata conoce e damanan di punda aqui profundamente. Nan no tabata conoce ora cu nan tabata papia berdad, ni ora cu nan tabata hunga comedia, pasobra e damanan aqui tabata rutina, pasobra ta cosnan cu nan tabata haci tur dia, tur momento i na tur ocasionnan.

E hobennan tabata gusta e maneranan dje damanan di punda aqui sol, pasobra homber ta busca solamente loque ta exterior, pero Sra Volkmars cu tabata conoce Ruth i Frieda profundamente, tabatin conviccion di nan balornan interior alto.

Pero mientras e mama tabata ripara tur esaquinan, tanto e yiu hombernan i hasta nan tata mes, a queda encanta pa e belleza i gracia cu tabata sali foi Elsa i su mama cu tabata bunita i hoben ainda. E hombernan tabata manera electrifica i completamente bao di encanto dje damanan. Hasta Sr. Volkmars cu tabata un bieu masha formal, a cuminza ta haci co'i fresco cu e damanan. I Sra Volkmars a ripara esaqui mucho bon, pero e no a preocupa, pasobra toch ta pa algun seman e hendenan aqui t'aqui. E tabata sonrei cu nan i tabata trata nan bon naturalmente como huesped. Esai ta su civilizacion tabata exigi. (E ta sigui)

„De Minister voor Verkeer en Vervoer roept gegadigden op voor een **twee-jarige opleiding in De Bilt, Nederland, tot assistent-meteoroloog.** Na gunstige afloop van de opleiding zal aanstelling bij de Meteorologische Dienst van de Nederlandse Antillen volgen.

Gegadigden, die in het bezit van een H.B.S.-B of gelijkwaardig diploma dienen te zijn, kunnen zich voor nadere inlichtingen wenden tot het Hoofd van de Meteorologische Dienst, Dr. A. Plesman-Luchthaven, Curacao".

Dit zijn de elf Amerikaanse vliegers die door de regering van Communistisch China in vrijheid zijn gesteld, na hun aankomst in HongKonk. Staande v.l.n.r. Kol. J. K. Arnold; Luit J. Buck uit Armathwaite (Tenn); Luit. W. J. Brown uit Banks (Alabama); Kap. E. J. Vaadi uit Clayton (NY); W. H. Baumer; Kap. E. F. Llewellyn uit Missuula (Mont); Knielend zien we v.l.n.r.: H. W. Brown uit St Paul (Minn); J. W. Thompson uit Orange (Virg); D. Schmidt uit Portland (Oregon); H. M. Benjamin Jr uit Worthington (Minn).

MOEILIJKHEDEN IN MAROKKO

PARIJS. — De pasja van Marrakesj, El Glaoui, heeft premier Faure een schrijven doen toekomen over de verhoudingen in Marokko. Volgens Faure bevestigt de pasja hierin een oude opvatting, doch het Franse avondblad „France Soir" meent te weten, dat El Glaoui zich in zijn brief kant tegen een plan, dat aan resident-generaal Grandval wordt toegeschreven. Volgens dit plan zou de huidige sultan, Moulay Ben Arafa, willen aftreden, waarna er een regentschapsraad zou worden ingesteld voor een periode van twee jaar.

Zoals bekend werd Moulay Ben Arafa twee jaar geleden door de Fransen aan de macht gebracht, nadat zij sultan Ben Joessef hadden afgezet. De pasja van Marrakesj speelde hierbij een zeer belangrijke rol.

Volgens „France Soir" spreekt El Glaoui als zijn overtuiging uit, dat de huidige sultan niet van plan is af te treden „tenzij er ontoelaatbare druk van buitenaf op hem wordt uitgeoefend". Mocht Ben Arafa wel aftreden, dan zou er, ingevolge de verdragen van Fes en Algeciras, onmiddellijk een nieuwe sultan moeten worden gekozen. Van een regentschapsraad zou dus geen sprake kunnen zijn. Bovendien zegt de pasja 't te betreuren, dat twee jaar na de benoeming van Ben Arafa, „door vrienden van Frankrijk", van Franse zijde nog geen hervormingen voor Marokko zijn voorgesteld.

Naar men verwacht, betekent het schrijven van El Glaoui een toeneming van de politieke druk op premier Faure van de zijde van aanhangers van de huidige sultan om nadrukkelijk te verklaren, dat er geen verandering in het bewind in Marokko wordt overwogen.

Te Rabat wordt vernomen dat een woordvoerder van de voorlichtingsdienst van de resident-generaal heeft gezegd, dat alle verklaringen, die over de plannen van Grandval zijn gepubliceerd, „absoluut onjuist" zijn.

„De residnt-generaal zet zijn taak met de grootste discretie voort en weigert een polemiek te beginnen over de bedoelingen, die hem worden toegeschreven", aldus de woordvoerder.

Sultan Moelay Ben Arafa zou ook een persoonlijke brief aan president Rene Coty van Frankrijk geschreven hebben. Over de inhoud is echter niets bekend.

Ingezonden

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Mijnheer de redacteur, sta mij toe dit stuk in uw veelgelezen blad te plaatsen. Het zal niet veel plaats innemen, daar ik kort zal zijn.

Ik zou graag d.m.v. dit artikel de aandacht willen vestigen op de abominabele conditie van vele wegen op Aruba, vooral van die van Oranjestad naar San Nicolas. Deze weg gaat alle automobilisten, die dagelijks daarvan gebruik moeten maken, zeer ter harte.

Onze hoofdweg, mijnheer de redacteur, lijkt in de buurt van het vliegveld Dakota wel een zee van golven mede doordat de daarin herstelde gaten steeds al iets hoger of lager zijn dan het overige wegdek. Het gedeelte van Balashi tot de politiepost in Sabaneta is al even slecht.

Rijdt men nu in een nieuwe wagen dan gaat het nog, maar heeft men een tweedehands auto, waarvan de schokbrekers niet meer zo best zijn dan is het rijden over deze plaatsen een marteling voor mens en wagen.

De wegen op Curacao zijn, vergeleken met die op Aruba, „highways" die zelfs buiten de stad beter zijn dan onze hoofdweg.

De weg Oranjestad-Noord is enige weken geleden nabij Ponton door werklieden kapot geboord voor het leggen van waterleidingpijpen.

Het werk is reeds lang gereed, maar aan de reparatie van het wegdek is nog steeds niet begonnen.

Dit alles schrijf ik u, mijnheer de redacteur, in de hoop, dat de heren autoriteiten belast met de aanleg en reparatie der wegen dit onder ogen zullen krijgen. Wellicht zal er nog iets gedaan kunnen worden aan de verbetering van de weg Oranjestad-San Nicolas. Mede met het oog op het aanstaand Koninklijk bezoek is dat belangrijk.

Met hartelijke dank voor de plaatsing.

T. L.

P.S. Hadden wij liefschroefvliegtuigen dan zouden wij die voor het vervoer van het Koninklijk Paar gebruiken, zodat zij van de slechte wegen geen hinder hadden.

Naschrift van de redactie

Navraag bij de betrokken instanties heeft uitgewezen, dat door het optreden van „Hazel" en later door de voorrang, die de werkzaamheden aan het vliegveld genoten, de reparaties aan de wegen enigszins ten achter zijn gebleven. De grote weg van Oranjestad naar San Nicolas wordt thans echter door de mannen van de D.O.W. stukje voor stukje gerepareerd. Kort geleden kwam er weer een groot gedeelte, dat bij de Ceintuurbaan eindigde, gereed en onmiddellijk daarop werd weer begonnen aan een volgend stuk straatweg, dat bij de Ceintuurbaan begint en niet ver van het politiebureau eindigt.

Deze werkzaamheden zijn er toch een bewijs van, dat het hoofd van D.O.W. wel degelijk aandacht heeft voor onze hoofdweg.

Indien de Eilandsraad voldoende geldmiddelen beschikbaar zullen stellen zal t.z.t. de gehele hoofdweg van een nieuw wegdek worden voorzien. Wie weet zal hier in de toekomst een dankbaar object liggen voor de werkverschaffing.

Wat de weg naar de Noord betreft, vernamen wij, dat de beschadiging bij Ponton (die heus wel meevalt!) binnenkort hersteld zal worden. Door de W.V.D. is een dezer dagen een werkorder naar het hoofd van de D.O.W. gezonden.

Franse parachutisten geland op de top van de Mont Blanc

CHAMONIX.: — Drie Franse parachutisten hebben het waagstuk volbracht om uit een vliegtuig te springen boven de hoogste berg van Europa, de ruim 4700 meter hooge Mont Blanc, en veilig te landen nabij de met ijs en sneeuw bedekte top.

Negen parachutisten, die de bijnaam dragen van „zwarte engelen" (zij dragen zwarte costuums die hen beter doen afsteken tegen de sneeuw) vertrokken uit Grenoble aan boord militaire vliegtuigen.

Boven een klein plateau van 200 bij 500 meter werd de sprong gewaagd. Drie mannen sprongen naar beneden. De overige zes echter moesten van hun sprong afzien. De storm die al de hele morgen de hellingen van de Mont Blanc geselde, was toen te krachtig geworden.

De drie mannen kwamen terecht op de Dom du Gouter, een top van de Mont Blanc die 4350 meter hoog is.

Uit het dal is een groep berggidsen vertrokken om de mannen veilig naar beneden te brengen langs de verraderlijke hellingen.

EERSTE NA-OORLOGSE WEST-DUITSE VLIEGTUIGFABRIEK

BONN. — Een in Duisburg gevestigd „Ingenieursbureau voor lichte constructies en stroomlijntechniek" ontpopt zich thans als het begin van de eerste na-oorlogse vliegtuigfabriek in Westduitsland, de fabriek hoopt reeds volgend jaar te kunnen beginnen met de productie in serie van twee kleine vliegtuigtypen, die als sportvliegtuig, lesvliegtuig of luchttaxi dienst zullen kunnen doen. Zij zijn ontworpen door de leider van het Duisburgse bureau, professor W. Blume, die ook voor de oorlog reeds zeer geslaagde typen van kleine vliegtuigen heeft ontworpen. Blume beschikt thans over een staf van veertig specialisten. Hij heeft een geheel uit metaal te vervaardigen vliegtuig ontworpen, dat door een motor van 125 tot 150 paardekracht zal worden voortbewogen. Daarbij is hij ervan uitgegaan, dat in Duitsland een zo grote vraag naar een dergelijk klein vliegtuig zal bestaan — voor sportvliegers zowel als voor zakenlieden — dat een productie in serie zal kunnen worden opgezet. Grotere vliegtuigen zal Duitsland eerst in een later stadium kunnen produceren, aangezien de vroegere grotefabrieken gedemonteerd zijn.

Nederlandse koopvaardij levert millioenen aan deviezen

AMSTERDAM. — De koopvaardij heeft Nederland in 1954 netto Nf 527 millioen aan deviezen opgeleverd tegen Nf 485 millioen in 1953 en Nf 630 millioen in 1952. De Koninklijke Nederlandse Redersvereniging maakt dit cijfer bekend in haar jaarverslag over 1954. Het gegeven is verkregen als uitkomst van een enquete onder de elf belangrijkste lijnrederijen, die 1 Januari 1955 beschikten over 2.040.000 register-ton of 60,43% van de gehele Nederlandse handelsvloot.

Deviezen-verdienend waren de vrachten op de Nederlandse export en de vaart tussen derde landen, waarin, naast de deviezen die de rederijen aan de Nederlandsche Bank afdragen, zijn begrepen de vrachten, die de Nederlandse exporteurs in guldens aan de rederijen voldeden, doch die de exporteurs in de door buitenlandse afnemers betaalde c.i.f.-prijzen als deviezen ontvingen en rechtstreeks aan de Nederlandsche Bank afdroegen. Uit dien hoofde waren de ontvangsten Nf 967 millioen tegen Nf 901 millioen en Nf 985 millioen.

Aan vrachten op Nederlandse import, voorzover in deviezen door de rederijen geincasseerd, werd ontvangen Nf 43 millioen tegen Nf 33 millioen en Nf 30 millioen. De totale deviezen-opbrengst beliep daarmede Nf 1.010 millioen tegen Nf 934 millioen en 1.015 millioen.

Deviezen-besparend zijn de vrachten-inkomsten in binnenkomend lading-vervoer, voor zover geincasseerd in Nederland alsmede in Nederland betaalde passages. Het bedrag uit dien hoofde wordt berekend op Nf 159 millioen tegen Nf 131 millioen en Nf 183 millioen.

Het totaal resultaat komt daarmede op Nf 1.169 millioen tegen Nf 1.065 millioen en Nf 1.197 millioen.

In 1954 door branden f 47 millioen schade

DEN HAAG.: — Acht en twintig mensen zijn verleden jaar in Nederland door brand om het leven gekomen, 410 werden er gewond. Dit wordt onthuld in de zo juist verschenen statistiek der branden in 1954. De directe schade van deze branden, 12.594 in totaal, beliep 47 millioen gulden. Dat is bijna vijf millioen gulden meer dan in 1953.

Provinciegewijs en gerekend per 100.000 inwoners kwamen de meeste branden voor in Limburg, namelijk gemiddeld 175 en de minste in Zeeland en wel 44. De grootste steden hadden gemiddeld 177 branden per 100.000 inwoners. Naarmate de gemeenten kleiner zijn, hadden zij relatief ook minder branden. In de gemeenten met minder dan 5000 inwoners kwamen gemiddeld maar 48 branden per 100.000 inwoners voor.

Bijna de helft van alle branden betrof woonhuizen.

Franse tour-ploeg verdiende ruim 11.5 millioen francs

PARIJS: Voor de Tour de France was in totaal een bedrag van 36.685.000 francs (ongeveer 296.000 gulden) aan prijzen beschikbaar. Hiervan heeft de Franse nationale ploeg, met Louison Bobet als winnaar van de Tour (2 millioen francs) en de eerste plaats in het ploegenklassement (3 millioen francs) bijna een derde gedeelte opgeëist namelijk 11,6 millioen francs. Bobet's aandeel wordt becijferd op 3,6 millioen francs (ongeveer 39.000 gulden), het grootste van alle deelnemers. De Luxemburger Charly Gaul, die alleen aan bergpremies 1,2 millioen francs verdiende, blijft met een totaal van 3,4 millioen niet ver bij Bobet achter.

De Fransman Antonin Rolland kwam op een totaal van ongeveer 2 millioen francs, waarvan 1,2 millioen aan twaalf dagprijzen voor de drager van de gele trui.

Wat de verdiensten van de ploegen aan prijzen en premies aangaat, is al gemeld dat de Nederlandse ploeg buiten de gegarandeerde gages om, ongeveer 3,5 millioen francs heeft verdiend, in welk bedrag niet de extra-premies zijn ingerekend, die door Nederlandse firma's voor etalage-overwinningen ter beschikking waren gesteld. De [illegible] oogst haalde de Engelse ploeg binnen, nl. ongeveer 55,000 francs. Slechts vijf maal viel een Engelse renner in de etappe-prijzen.

Het lijstje voor de verdienste van de verschillende ploegen ziet er als volgt uit: Frankrijk 11,6 millioen francs, België 5,5 millioen, Italië 5,2 millioen, gemengde ploeg 4 millioen, Nederland 3,5 millioen, Spanje 2,05 millioen, N.O. Frankrijk 1,35 millioen Ile de France 1,3 millioen, Z.O. Frankrijk 1 millioen, W. Frankrijk 650,000 francs, Zwitserland 455.000 Z.W. Frankrijk 120.000 en Engeland 55.000 francs.

LUFTHANSA ZAL TOT 80 VLIEGTUIGEN MOETEN GROEIEN

BONN. — De Duitse Lufthansa zal moeten groeien tot een maatschappij met zestig tot tachtig vliegtuigen, zo heeft de voorzitter van de technische commissie van het bedrijf, professor Brandt, verklaard, het is volgens hem noodzakelijk, dat de Lufthansa tot zulk een omvang zal groeien om even veelzijdig en rendabel te kunnen werken als andere maatschappijen. Professor Brandt, die staatssecretaris is in het ministerie van economische zaken van het land Noordrijn-Westfalen, deed een beroep op het Duitse zakenleven om door deelneming in het kapitaal der onderneming een zodanige groei mogelijk te maken. Zo nodig zou volgens hem de animo daartoe moeten worden aangewakkerd door een bepaald dividend te garanderen.

RHEE'S ULTIMATUM AAN DE NEUTR. BESTANDSCOMMISSIE

SEOEL: President Syngman Rhee van Zuid-Korea heeft vandaag een beroep gedaan op zijn landgenoten om zich te onthouden van geweldpleging bij hun betogingen ter ondersteuning van zijn ultimatum aan de neutrale bestandscommissie om vóór aanstaande Zaterdag het land te verlaten. Vandaag hebben zich opnieuw demonstranten verzameld voor de gebouwen van de commissie te Poesan, Intsjon en andere centra, doch ditmaal ontstonden, in tegenstelling tot de afgelopen drie dagen, geen relletjes.

De commissie, die samengesteld is uit Poolse, Tsjechische, Zwitserse en Zweedse leden, heeft vandaag te Panmoendjom vergaderd om zich over het ultimatum te beraden. De Zuidkoreaanse regeling beschuldigt de Poolse en Tsjechische leden van „spionnage".

OPHEFFING VAN KOMINFORM BEPLEIT

BELGRADO. — Te Belgrado is opzien verwekt door een artikel van Veljko Vlahovitsj, lid van het centrale comite van de Zuid-Slavische communistische unie en een der bekendste theoretici van de partij, waarin voor opheffing van de kominform wordt gepleit en gezinspeeld op de oprichting van wat een nieuwe „socialistische Internationale" genoemd zou kunnen worden. Het artikel kant zich tegen de „voogdij van een enkel land over de arbeidersbewegingen in de wereld".

Volgens het artikel zijn de Marxistisch-Lenistische theorieën niet meer voldoende om een verklaring te geven van een aantal nieuwe verschijnselen in de huidige ontwikkeling van de maatschappij en de sociale betrekkingen. Anderzijds „hebben de ontwikkeling van de atoomenergie en de snelle toeneming van productiemethoden tengevolge daarvan het ontwikkelingsproces van de sociale productieve krachten en de socialistische krachten ondersteboven geworpen". Vlahovitsj stelt, dat het socialisme zich niet slechts op een enkele manier ontwikkelt — hij wijst daarbij op „de Chinese en de Zuidslavische revolutie" — en meent, dat het beginsel, volgens hetwelk de wereld in twee blokken (het kapitalistische en het socialistische) is verdeeld, terzijde gesteld moet worden.

Burgerlijke Stand

Geboorten:

Erica Ludwina geb. 27-7-55 dr. v. Petrocchi, Innocencio en Donata, Eleonora Seroe Blanco 17

Ligia Debra geb. 22-7-55 dr. v. Richardson, Calvin Aloric en Leonard, Florence Rosalie Rooi Hundo 4A

Francisco Pancho geb. 23-7-55 zn. v. Geerman, Angelico en Croes, Agrapina Weg naar Fontein 78

Angel Rudolph geb. 13-7-55 zn. v. Juanita Mercedes

William Kent geb. 20-7-55 zn. v. Monroe, Lloyd Raymond en Cook, Esther Geraldine Bung. 411

Ovito Benito geb. 29-7-55 zn. v. Tromp, Juan en Kelly, Maria Calabas 53

Pedro Vero geb. 1-8-55 zn. v. Carolina, Crismo en Maduro, Geertruida Rooi Bosal 9

Julieta Lucaria geb. 30-7-55 dr. v. Orman, Anselmo Fermin en Marval, Juana Bautista Socotorowijk 47

Eleonor Julieta geb. 30-7-55 dr. v. Croes, Edwin Ronald en Trimon, Ana Lidia Noord 45

Beatrix Theresita Ingrid geb. 28-7-55 dr. v. Everon, Hilarion en Everon, Olinda Piedra Plat 179

Johnny Chit Whon geb. 27-7-55 zn. v. Lue, Ching Chey en Chin-A-Sin, Agnes Weg naar Fontein 32

Roland geb. 30-7-55 zn. v. Nadal, Rafael en Vrolijk, Flavia Evelina Zoutmanstraat 25

Yvonne Jacqueline geb. 30-7-55 dr. v. Ruiz, John Edwin en Tromp, Reina Julieta Koningstraat 3

Yvonne Helen geb. 28-7-55 dr v. Martinus, Bonifacius Victor en Jacobs, Helena Macedonia Catiri 21

Julieta Reina geb. 30-7-55 dr. v. Falro, Jose Casimiro en Solognier, Emilia Sab. Libre 5

Raymond Lionel geb. 29-7-55 zn. v. Ecury, Hubert Petrus Eugene en Dirksz, Nicolina Nassaustraat 154

Marcellinus Joseph Maria geb. 1-8-55 zn. v. Versteeg, Timotheus Jozef Maria en Kort, Johanna Maria Venezuelastraat 4

Leonel Godman geb. 23-7-55 zn. v. Webster, Irona Verinaker Weg naar Kustbatterij 23

Sanford Louis geb. 24-7-55 zn. v. Fleming, Louis Alexandre en Jermin, Odette Adolphine Brasil 158

Armando geb. 29-7-55 zn. v. Irausquin, Efigenio en Geerman, Emilia Valentina Seroe Pretoe 59

Idalia Jacoba geb. 25-7-55 dr. v. Josephia, Romanda Maximiliana Nieuwe Weg 29

Lourdes Patricia geb. 31-7-55 dr. v. Nicolaas, Gabriel Geronimo en Marhena, Esbelta Maria Felis Resedastraat 4

Joseph Pedro David geb. 30-7-55 zn. v. D'Aguiar, Joseph Franciscus Antonius en Barrow, Magdalena Cornelia Magdalenastraat 4

Pedro Roberto geb. 1-8-55 zn. v. Fingal, Juan Cancio en Tromp, Maria Eusebia Koyari 25

Jane Marjorie geb. 30-7-55 dr. v. Oduber, Casper en Yarzagary, Bertha Paradera 161

Alphonso Esteban geb. 2-8-55 zn. v. Dania, Mateo en Angela, Virginia Cristina Macuarina 155

Julieta Engelberta geb. 30-7-55 dr. v. Coffie, Jaime Robertson en Kock, Irma Juana Morto 108

Ivonia Launida geb. 2-8-55 dr. v. Maduro, Presciliano Jose en Vos, Juanita Rooi Master 2

Ricardo Pascalius geb. 16-7-55 zn. v. Richardson, Edith Margaret Juana Morto 68

Segundo Rufino geb. 30-7-55 zn. v. Geerman, Angelica Sab. Grandi 26

Martin Pedro geb. 3-8-55 zn. v. Korsen, Marcelo en Martis, Demetria Socotorowijk 15

Engracia Hillegonda geb. 31-7-55 dr. v. Enser, Cornelis Arthur en Wijntuin, Elfride Eline Dadelstraat 3

Lidia Henrieta geb. 3-8-55 dr. v. Wolff, Jozeph en Giel Johanna Alto Vista 5

Louise Leonora geb. 27-7-55 dr. v. Mc.Kenzie, Cephas en Bedeau, Louise St. Maartenstraat 72

James, Desmond geb. 28-7-55 zn. v. Hazel, Wilfred Walsmand en Hodge, Lucia Iona Rooi Hundo 73 B

Nelson Orlando geb. 27-7-55 zn. v. Geerman, Juan de Dios en Wernet, Jacinta Weg naar Seroe Blanco 15

Emerita Maria geb. 3-8-55 dr. v. Winterdaal, Lorenzo en Croes, Modesta Cashero 10

Marieta Dominica geb. 4-8-55 dr. v. Figaroa, Albert Apolonio en Tromp, Viola Bubali 34

Huwelijken:

Thomas, George Antoine en Reid, Carmen Decima geh. 30-7-55 W. de Zwijgerstraat 11

Mevs, Emile Ernst en de Bie, Ilva Yolanda geh. 30-7-55 Rooi Bosal 72 A

Kock, Johannes en Chaljub, Isaura geh. 3-8-55 Weg naar Seroe Blanco 10

Teixeira, Jose en Jansen, Rita geh. 4-8-55 Fergusonstraat 57

Hanson, Voltain, Honorat en Humpherys, Gislhaine Marie Philippe geh. 1-8-55 Cura Cabai 120

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Slaartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

Agenda

Donderdag 11 Augustus

Bioscopen

DE VEER THEATER: 20.30 „Let's do it again"
RIALTO: 20.00 „Experiment Alcantra"
PRINCIPAL: 20.00 „El monstruo resucitedo"
AURORA: 19.30 „The Las Vegas Story"
SAVANETA: 19.30 „Down 3 dark streets".

APOTHEKEN:
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 42, Oranjestad, Tel.: 1355.

VOZ DI ARUBA

8.00 Opening
6.05 Dusji amanecer na Aruba
8.30 Nieuws in het Engels
8.45 Ochtenmelodien
7.00 Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30 Zeg het met muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Popular music
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Populaire Muziek
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Verzoekplaten voor het buitenland
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Programma van Ron Diamante
19.00 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un amor frente al destino"
19.45 Sportrubriek
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Populaire Amerikaanse muziek
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Latino America canta en su radio
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Kookpraatje „Smakelijk eten"
11.45 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Peticiones
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Opera La Traviata van G. Verdi. Deel II
10.00 Sluiting

UITLEENBIBLIOTHEEK

volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur en des middags van 14.30 - 17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.30 - 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinië: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible]
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 5.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible] .00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.